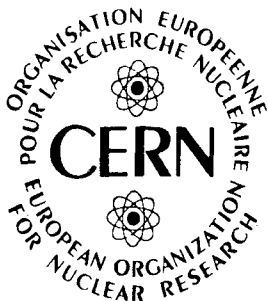


Semaine/Week

29.1 — 3.2



Staff Association

C E N T R A C H A T S

Une coopérative nommée CENTRACHATS (*) a été fondée dans le but de reprendre, d'unifier et éventuellement de développer toutes les activités commerciales auparavant assurées par différents clubs et organisations dépendant de l'Association du Personnel.

Tous les membres du personnel du CERN qui le désirent peuvent faire partie de cette coopérative en souscrivant à des actions.

Dans un premier stade, CENTRACHATS a repris toutes les activités commerciales auparavant assurées par le Club Automobile du CERN, y compris la vente de bons d'essence.

Il est possible aux membres du personnel qui le désirent de faire partie de cette coopérative en s'inscrivant au magasin des accessoires automobiles à partir du lundi 29 janvier à 13h. 30 et en versant le montant d'une part sociale. Le prix unitaire des parts sociales est fixé à Fr.S. 10.-. Ils recevront ensuite en temps voulu leur carte de membre qui sera valable pour la durée de leur séjour au CERN.

Provisoirement, et jusqu'à ce que les cartes CENTRACHATS soient délivrées, les cartes de membre 1967 ou 1968 au Club Automobile ou la carte de l'Association du Personnel seront considérées comme valables pour l'achat de bons d'essence à la Banque ou d'accessoires au magasin.

(*) Dénomination soumise pour approbation à la Chambre de Commerce de Genève.

A cooperative named CENTRACHATS (*) has been formed with the purpose of taking over, unifying and possibly developing all the commercial activities previously handled by various clubs and other bodies under the Staff Association.

This cooperative will be open to all staff of CERN who wish to become members by subscribing shares.

Initially, CENTRACHATS has taken over all the commercial activities previously handled by the CERN Automobile Club, including sale of petrol coupons.

Staff who wish to join this cooperative can do so by inscribing at the shop for automobile accessories as of Monday 29 January from 13.30 hrs. and paying their share(s). The price of each is fixed at Fr.S. 10.-. They will then in due course receive their membership card which will be valid for the duration of their stay at CERN.

As a temporary measure and until the CENTRACHATS cards are delivered, either membership cards for the Car Club 1967 or 1968 or the Staff Association card will be considered valid for buying petrol coupons at the Bank or accessories in the Shop.

(*) Name submitted for approval to the "Chambre de Commerce de Genève".

C E R N C I N E M A C L U B

Jeudi 25 et vendredi 26 janvier à
20h. 30, dans l'Auditorium CERN :

Thursday and Friday 25 and 26 January,
CERN Auditorium at 8.30 p.m. :

SHAKESPEARE-WALLAH

Film sur l'Inde, 1965
Berlin Silver Bear

Film of India, 1965
Awarded Berlin Silver Bear

Parlé Anglais

In English

Traduction simultanée en français Vendredi

ENTREE : Fr 3.- Admission dès 18 ans.

PRICE : Fr 3.- Admission from 18 years

C'est avec regret que nous vous informons qu'à partir de la prochaine séance (8 et 9 février) il n'y aura plus de Garderie d'Enfants.

We regret that due to lack of support the baby-sitting service will be terminated beginning with the film of 8 and 9 February.

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : LUNDI, de 8h. 30 à 12h. 30

MERCREDI et VENDREDI, de 8h. 30 à 12h. 30 et de 14h. à 17h.

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION
GRAND THEATRE	14 et 18 février	DER JUNGE LORD Opéra-comique en 2 actes de Hans Werner Henze Livret d'Ingeborg Bachmann Présenté par le Stadttheater de Berne. L'ouvrage sera chanté en allemand	Dès lundi 29 janvier 8h. 30 et jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	17 et 18 février	Spectacle Béatrix Dussane Rousseau-Voltaire UN MALENTENDU PASSIONNE	Dernier délai : 7 février
THEATRE DE POCHE	du 19 janvier au 23 mars les mercredis, vendredis et samedis	LOVE, de Murray Shisgall	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
CASINO-THEATRE	du 1er au 25 février tous les jours sauf lundi	MARY-MARY, de Jean Kerr	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
	A partir du 28 février	LA REVUE 1968, de Denis-Michel et Claude Fradel	
THEATRE DE LA COUR ST-PIERRE	28 et 29 février	GENEVA ENGLISH DRAMA SOCIETY	Dernier délai : 19 février à 12h. 30
VICTORIA-HALL	12 février	WILHELM KEMPF, pianiste (Grands Maîtres)	Dernier délai : 31 janvier
	13 février	CANTATE, de Bach LES NOCES, de Strawinsky, par le Choeur Universitaire de Genève et des solistes	Dernier délai : 5 février
	17 février	GURZENICH-ORCHESTER KOLN (Concerts-Club)	Dernier délai : 7 février
	19 février	*GILBERT BECAUD	Dernier délai : 5 février
	24 février	*ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA PHILHARMONIE DE BERLIN (Octuor)	Dernier délai : 12 février
	27 février	"PRO ARTE" Orchester München (Concerts-Club)	Dernier délai : 19 février
	29 février	Récital WILHELM BACKHAUS, pianiste	Dernier délai : 19 février
	25 février	CHANTS SACRES	
THEATRE DE L'ATELIER	7, 9 et 11 février	LE KNACK, de Ann Jellicoe joué par le THEATRE DE LA GAITE-MONTFARNASSE DE PARIS	Dernier délai : 31 janvier

|||

A U L A D E S B O U D I N E S - VENDREDI 9 FEVRIER à 20h. 30 -

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE, patronné par le Conservatoire de Meyrin

lère partie

- | | | |
|-----------------------------------|-------------|--|
| - Variation en fa mineur de | J. HAYDN | (Mlle L. MARIE, pianiste) |
| - Sonate | J. TELEMANN | (M.V. POPOFF, flutiste) |
| - Danse de la chèvre | A. HONEGGER | (Mme LAREDO-BOIMOND - piano) |
| - Mouvement perpétuel | F. POULENC | (Mlle J. MAURY, pianiste) |
| - Fantaisiestück | R. SCHUMANN | (M.E. SCHMIDT, clarinettiste)
(Mlle J. MAURY, au piano) |

2ème partie

- Sonate op. 78 en fa dièze mineur L. BEETHOVEN (Mme LAREDO-BOIMOND)
- Danses roumaines B. BARTOK (Mme C. MUNCH, violoniste)
(Mlle L. MARIE au piano)
- Trio en fa mineur C.M. WEBER (Mme LAREDO-BOIMOND, pian.)
(M. E. MUNCH, violoncel.)
(V. POPOFF, flutiste)

LOCATION : A l'entrée, jusqu'à 20h. 20

Dès le 1er février, CENTRE COOP, Centre Commercial de Meyrin.

PRIX DES PLACES : Fr 4.-

I N T E R F O N

PNEUS : Dernier jour des commandes de février : LUNDI 5 FEVRIER.

CERN SHOP

Actuellement, très beau choix de montres dames et hommes à prix très intéressants.

MAGNIFIQUE TOMBOLA - 30 Superbes Lots

A l'occasion du Carnaval, le Comité des Divertissements de l'Association du Personnel organise

UN GRAND BAL MASQUE, avec une MAGNIFIQUE TOMBOLA, 30 SUPERBES LOTS sont prévus,
entre autre une VOITURE

Les billets sont en vente dès maintenant au Bureau de Location de l'Association,
au PRIX de Fr 1.-

Clubs

S K I - C L U B C E R N

SUCCES POUR L'ECOLE DE SKI DU CERN

Nous sommes heureux d'apprendre à nos membres le succès de 6 de nos moniteurs au stage d'initiateurs du Comité du Mont-Blanc.

En effet, sur 8 personnes présentées, 6 ont reçu leur brevet après un stage de 6 jours à Samoëns. Il s'agit de

MM. BUHLER - LAMBERT RENATE - BOLE-FEYSOT - HUGUENIN R. - LEVRIER G. et BOVET

Félicitations !!!

Notre Ecole de Ski est maintenant forte de 22 initiateurs - instructeurs et IGS.

COURS DE SKI A LA FAUCILLE samedi 27 janvier à 13h. 30.

PERMANENCE : Baraque Wilson, Association du Personnel, tous les vendredis de 16h. 30 à 18h.

Veuillez avoir la gentillesse de ne pas téléphoner. VENEZ-NOUS VOIR. MERCI.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30